



Les toutes dernières nouvelles à l'heure du déjeuner

Nos bureaux:
SUDBURY
102 sud,
rue Durhan
Tél. OS. 4-7591
ou OS. 4-7592
STURGEON FALLS
166, rue King
Tél. 1035

ÉDITION DU NORD

LE DROIT

Température: ENSOLEILLE
Max. aujourd'hui 80 Min. cette nuit 60

LABERGE LUMBER
124 Louis, angle Notre-Dame,
Sudbury, Ont.
Tél. OS. 5-8331
138, rue Front,
Sturgeon Falls, Ont.
Tél.: 281

48e année — No 179

OTTAWA, MERCREDI, 3 AOUT 1960

Le numéro: 10 cents

\$25,000,000 pour les travaux d'hiver

(PC) — Plus de petites villes et municipalités bénéficieront vraisemblablement d'une part des \$25,000,000 du programme de travaux d'hiver de 1960-61, a déclaré le ministre du Travail, M. Michael Starr, dans une lettre adressée aux premiers ministres provinciaux et rendue publique lundi.

Au cours des deux dernières années, le programme des travaux d'hiver n'était d'aucun apport pour certaines municipalités de moindre importance qui n'avaient pas de travaux à faire exécuter dans les domaines de la voirie, des ponts, des égouts, des parcs et terrains de jeux.

En étendant l'application du programme aux travaux de construction ou de rénovation des édifices municipaux, exception faite des écoles et des hôpitaux, le gouvernement fédéral offre désormais son aide à la construction ou à la rénovation des hôtels de ville.

Cependant l'assistance fédérale sera limitée à \$50,000 par édifice.

Règlements

La lettre de M. Starr, envoyée aux premiers ministres provinciaux au début de la semaine dernière, établissant les règlements et les lois relatifs au programme qui entrera en vigueur du 1er décembre 1960 au 30 avril 1961.

Toutes les entreprises municipales doivent d'abord recevoir l'approbation individuelle de la province concernée et être adoptées par Ottawa. La préférence sera accordée aux entreprises donnant le plus de travail dans les régions où le chômage est le plus élevé l'hiver.

La lettre précise que l'extension du programme "devrait encourager les plus grandes municipalités à accroître leur programme de travaux d'hiver et les plus petites à entreprendre les travaux de construction d'édifices qui leur seraient utiles."

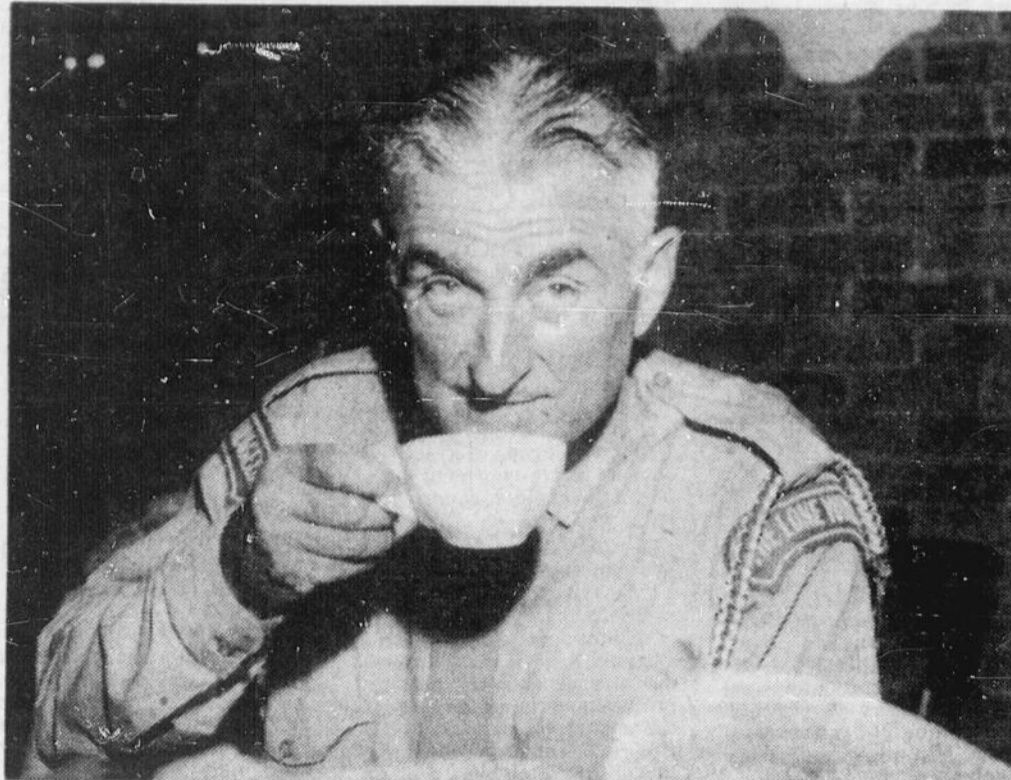
Le programme total des travaux d'hiver l'an dernier demandait des investissements de \$74,000,000, projets pour lesquels le gouvernement fédéral a versé \$12,000,000. Le gouvernement fédéral s'engage à payer la moitié du coût direct de la main-d'œuvre dans les projets approuvés.

Ouvriers de construction

La semaine dernière les Communes ont accordé des crédits de \$15,000,000 au programme d'hiver de 1960-61 et M. Starr a dit que le gouvernement demanderait \$10,000,000 de plus à la prochaine session, ce qui porterait le fonds fédéral disponible à \$25,000,000.

"L'extension du programme devrait augmenter les travaux d'hiver, surtout pour les employés de la construction, groupe qui constitue régulièrement une grande part des chômeurs saisonniers chaque hiver et aussi chez les nombreux ouvriers qui participent à la production et au transport des matériaux de construction," a dit le ministre dans sa lettre aux premiers ministres provinciaux.

Il a précisé que les projets municipaux devraient concerner des travaux qui ne seraient pas normalement entrepris l'hiver et que la majorité des personnes employées "devraient être sans emploi au moment où elles sont engagées."



DU NIBISH-WABO POUR UN VOYAGEUR — M. Léopold LeCouteur, "le voyageur solitaire", qui a entrepris le 900 milles de Sturgeon Falls, Ont., à New York en canot, déguste le Nigish-Wabo — le thé en dialecte indien. M. LeCouteur venait de fumer le calumet de paix lors de son installation au Beaver Club à l'hôtel Reine Elizabeth, de Montréal.

M. Léopold LeCouteur bien reçu à Montréal

MONTREAL (Spéciale) — Un descendant des grands navigateurs canadiens vient d'être reçu membre du fameux Beaver Club de Montréal. M. LeCouteur quitta Sturgeon Falls, ville du nord de l'Ontario, le 1er juillet. Il doit arriver à New York, vers la fin d'octobre, à bord de son canot indien de 16 pieds baptisé "Kinowsha" (le grand brochet du nord).

Acadien de l'île Miscou, LeCouteur prit ses premières leçons de navigation à la voile de son père, le capitaine William LeCouteur. Adolescent, il fut guide des pêcheurs de saumon dans les rapides du Nouveau-Brunswick. Plus tard il visita, à coups d'avirons, plusieurs régions canadiennes. Il fut le compagnon de voyage de célébrités comme Sir Harry Oakes et Stan Siscoe qu'il conduisit jusqu'à la tête de la Harricana du lac Kanawisic. Sur les draves si dangereuses mais si pittoresques, il fit plusieurs sauvetages. Comme tous les membres originaires du Beaver Club fondé en 1785, LeCouteur a passé plus d'un hiver dans le grand nord.

C'est à l'enseigne de l'hôtel Reine Elizabeth de Montréal que renauquit le fameux Beaver Club qui se composait, à l'époque du 18e siècle, de trappeurs, de commerçants et de voyageurs à quelques verges du site du Beaver Hall.

Le titre d'hivernant honoraire est décerné à des gens de réputation honorable ayant accompli un exploit mémorable, "fumé le calumet de paix"

et qui se sont régales de viandes des bêtes, volailles et poissons des terres, forêts et lacs du grand Canada et choisis par les Seigneurs des lacs et des forêts du vaste territoire nord-ouest" par la recommandation de deux membres hivernants honoraires.

Voici ce que disait M. Nelson Vermette, directeur résident de l'hôtel Reine Elizabeth, au moment de l'installation de Léopold LeCouteur comme membre hivernant honoraire du Beaver Club:

(Suite à la page 9, col. 8)

Les fêtes se poursuivent avec entrain à North Bay

NORTH BAY (De notre envoyé) — Les fêtes de la semaine du bon vieux temps, à North Bay, se continueront aujourd'hui avec autant d'entrain qu'au début, lundi soir et hier. Des milliers de personnes assistent à ces fêtes spéciales qui commencent le 75e anniversaire de la fondation de cette ville qui est maintenant connue comme "la porte du Nord-Ontario".

La jolie Janie Graham, âgée de 16 ans régnera comme reine des festivités de la semaine, ayant été jugée lundi soir comme la plus jolie et la plus populaire des 15 concurrentes au titre "Mille bon vieux temps". Sa cour comprend les deux princesses Janet Watson, âgée de 18 ans, et Betty Barber, âgée de 17 ans. Elle a été couronnée par Mme Julie Tailfer, de Wildfield, et a reçu, en plus du baiser de victoire, plusieurs prix remis par le maire Merle Dickerson.

C'est le maire suppléant Cecil Hewitt qui a souhaité la bienvenue aux 1,000 personnes réunies pour l'ouverture de ces fêtes, lundi soir. Le maire Dickerson, l'échevin Nell Mallory, ainsi que le député provincial, Leo Troy, ont aussi adressé la parole.

La cérémonie a été suivie par un feu d'artifice au centre de la ville de North Bay. Le carnaval, qui ouvre à dix heures à chaque matin et ferme ses portes à 10 heures du soir, a été visité par des milliers de personnes.

Réunions de familles — En plus des divertissements nombreux offerts au mail organisé au centre de la ville par le gérant des fêtes, M. Tom Ringler et son personnel, plusieurs réunions de familles, ainsi que d'autres réunions de différents genres, se tiennent dans la ville.

Hier soir, Walford Reeves a organisé une soirée de varié-

tés qui a été donnée à l'estra-ade construit sur la pelouse du Pacifique-Canadien. On a pu voir plusieurs chanteurs et danseurs locaux.

Le carnaval ouvrira, encore aujourd'hui ses portes à dix heures du matin. Les bureaux d'inscription seront également ouverts et un recital d'orgue

est également donné à l'estra-ade durant la journée.

Ce soir, à huit heures, les hypnotistes Steiner et Gustaf donneront une démonstration de leur art pour terminer la journée.

Demain matin, les activités reprendront à nouveau.

Les soldats canadiens iraient au Congo dès cette semaine

Par DAVE MCINTOSH de la Presse Canadienne

OTTAWA (PC) — Des soldats canadiens seront transportés au Congo dès cette semaine, suivant ce qu'on fait savoir des informateurs hier.

Le premier contingent comprendra 200 signaleurs et 50 militaires attachés à l'état-major du quartier général. Ce détachement est déjà rassemblé à Kingston, Ont.

La base d'approvisionnement de l'ONU, à Pise, Italie, a demandé que quatre avions de transport North Star de l'ARC, présentement stationnés à Léopoldville, se tiennent prêts à être rappelés; ces appareils participent à l'opération de transport des troupes canadiennes au Congo.

L'Aviation royale canadienne aura elle-même éventuellement quelque 100 hommes au Congo, dont 50 personnes affectées aux quatre appareils North Star (ces militaires sont présentement à Léopoldville) et au moins 25 autres qui s'occuperont de quatre appareils de transport de type Caribou. On prévoit que les deux premiers de ces appareils partiront pour le Congo d'ici deux semaines. Les deux autres s'y rendront cet automne.

Six officiers de l'ARC ont quitté le pays hier, pour se ren-

dre au Congo: ils organiseront l'opération de transport des troupes et seront chargés de la diriger. D'autres membres de l'ARC se joindront probablement au groupe d'ici quelques semaines.

Le gouvernement a autorisé l'envoi au Congo de 500 membres de l'armée canadienne; 16 officiers de l'armée sont déjà sur les lieux.

Le personnel des signaleurs, aviateurs, et militaires attachés à l'état-major du quartier général comprend 250 hommes. Les autres soldats dont l'envoi a été autorisé, soit 150 hommes, constitueront un personnel technique et d'approvisionnement qui, prévoit-on, partira pour le Congo plus tard ce mois-ci.

23 feux de forêt en Ontario

TORONTO (PC) — Le ministre des Terres et Forêts a rapporté, hier, que 23 feux de forêt sont présents dans l'Ontario. Ils sont localisés par régions comme suit: Sioux Lookout, sept; Geraldton, six; Tweed, trois; Kenora et Parry Sound, deux chacun; Kapuskasing, Cochrane et White River, un chacun.

Au cours des dernières 24 heures, six feux ont été éteints et cinq nouveaux rapportés. On rapporte que les dangers d'incendie dans les régions de White River, Geraldton et Sioux Lookout sont très élevés. Les rapports pour le reste de la province indiquent que les conditions sont de basses à moyennes.

On identifie le pilote canadien

ST-THOMAS (PC) — Le pilote d'un réacteur Sabre de l'Aviation royale du Canada qui est venu en collision hier avec un réacteur norvégien au nord-ouest d'Oslo, en Norvège, a été identifié. Il s'agit de l'officier-pilote Malcolm McNichol, 24 ans, de St-Thomas, en Ontario.

L'officier-pilote McNichol et le lieutenant de deuxième classe Trood Ivar Laache ont utilisé leur siège éjecteur pour sauter en parachute au-dessus des forêts situées au nord de la ville de Dramman, en Norvège.

L'aviateur canadien, qui était en mission de reconnaissance en Norvège depuis une semaine, a été retrouvé trois heures plus tard par des appareils norvégiens.

Karachi n'est plus la capitale

RAWALPINDI, Pakistan (PA) — La seule et unique capitale du Pakistan est Rawalpindi, centre industriel et militaire de 250,000 habitants, situé au pied des Himalayas.

Le président Mohammed Ayub Khan a enlevé le statut de capitale à Karachi, ville principale du Pakistan occidental. Le président avait démantelé son quartier général à Rawalpindi le 27 octobre dernier, créant une deuxième capitale au Pakistan.

Oubli des droits de la famille et de la langue

Si le bill des droits de l'homme entrerait en vigueur demain, il pourrait encore arriver, comme cela s'est produit récemment tout près d'Ottawa, qu'un témoin, appelé devant un organisme quelconque, se voit refuser les services d'un interprète, ce qui l'empêcherait encore de témoigner dans sa langue maternelle, disait lundi soir à la Chambre M. J.-Paul Deschatelets, de Maisonneuve-Rosemont, au cours du débat du bill des droits de l'homme tel qu'amendé par le comité spécial. Le député précise que ce bill ne pourrait apporter aucun remède à une situation aussi désagréable que celle qui vient de se produire dans la région.

Le député faisait allusion à la demande d'un témoin qui a comparu à l'enquête sur les finances municipales d'Eastview. Le président du tribunal avait refusé catégoriquement à

Mme Adrienne Laroche, trésorière de la municipalité, de témoigner en français.

La discrimination — M. Deschatelets affirme que la portée du bill des droits de l'homme, même avec les amendements est encore beaucoup trop limitée. Il dit trouver bien malheureux que l'on ait cherché, en certains milieux, à en exagérer l'importance, "car je suis convaincu que lorsque ce bill sera adopté, il suscitera beaucoup de confusion et de déception."

Le député cite alors quelques exemples pour étayer sa thèse. "Que ce bill ne répond pas aux exigences de la vie canadienne en 1960. D'abord, on trouve maintenant, dans le préambule, que ce bill est limité à la compétence législative du parlement du Canada. Alors, si le lendemain de l'adoption de ce bill par la Chambre et le sénat, et ce qui lui

donnerait force de loi, un homme de couleur, dans n'importe quelle province, se présentait dans un hôtel et se voyait refuser l'entrée à cause de sa couleur, la mesure que nous étudions actuellement ne pourrait apporter aucun remède à la situation, car ce bill C-79 ne pourrait servir de base à aucune action en redressement de cette discrimination raciale."

"Je donne un autre exemple en ce qui concerne la liberté de religion. "Si ce bill devient loi demain, il pourra arriver après demain qu'il soit décrété, comme ce fut le cas il y a quelques jours à Québec, si ma mémoire est fidèle, dans la cause du procureur général du Québec versus Laurier Saumure, que cette question est de la compétence des provinces, comme en a décidé l'honorable juge Lizotte. (Suite à la page 9, col. 2)

Yates change d'attitude vis-à-vis du français

La question, à savoir si un témoin pouvait s'exprimer en français est revenue sur le tapis lors de l'enquête publique qui se tient actuellement sur les présumées irrégularités dans l'administration financière de la ville d'Eastview.

Le sous-préfet de la municipalité, M. Hector Hotte, a, en effet, demandé au président conjoint du tribunal, M. Charles Yates, s'il pouvait s'exprimer dans sa langue maternelle, le français. M. Yates a répondu, contrairement à son attitude antérieure, qu'il n'avait aucune objection et que si le témoin le désirait, on lui fournirait l'aide d'un interprète.

M. Yates a cependant fait remarquer qu'afin d'accélérer les délibérations, il préférerait que le tout se déroule uniquement en anglais. "Si vous avez de la difficulté à vous exprimer en anglais, a dit M. Yates, je n'ai aucune objection à ce que vous demandiez un interprète."

M. Hotte a répondu qu'il s'exprimerait en anglais et que si le besoin s'en faisait sentir, il demanderait un interprète. M. Hotte a alors témoigné en anglais, et M. Yates s'est dit satisfait de son témoignage dans la langue de Shakespeare.

La police continue de chercher le jeune homme

ABRAM'S VILLAGE, Ile du Prince-Edouard (PC) — La police a fouillé hier les bois au voisinage de la localité rurale d'Abram's Village à la recherche d'un présumé meurtrier de 15 ans, alors que les rumeurs veulent que l'adolescent possède "une liste" de personnes qu'il désire tuer.

La crainte s'est emparée de la localité depuis que le fermier Joseph Gallant, âgé de 41 ans, a été abattu tôt dimanche, pendant son sommeil avec sa femme et son enfant.

Plus de 15 familles ont quitté le village ou se sont réunies chez des voisins dans la crainte que l'adolescent, qui a introduit sa carabine par le moustiquaire d'une fenêtre pour tuer Gallant, ne fasse de nouvelles victimes.

Une rumeur insinue que le suspect possède une liste de personnes "qu'il projette de

tuer." La Gendarmerie royale à Charlottetown a déclaré ignorer cette particularité mais un frère de Gallant a indiqué qu'il avait entendu la rumeur.

Les rapports en provenance du village à prédominance française racontent que l'adolescent recherché s'est disputé avec plusieurs personnes et les a menacées.

La police a prévenu les automobilistes de s'abstenir de recueillir quiconque sur les routes, mais elle a souligné qu'elle présume que le suspect se cache toujours dans le secteur boisé recueilli par les recherches se concentrent.

La police a précisé que l'adolescent, ancien détenu de l'école de réforme de la province, connaît bien la région. Aujourd'hui, un hélicoptère de l'ARC en provenance de Greenwood, en Nouvelle-Ecosse, s'est joint aux recherches.



REINE POUR LA SEMAINE — Mlle Janie Graham, âgée de 16 ans, de North Bay, a été nommée reine de la semaine du bon vieux temps à North Bay lors des cérémonies d'ouverture tenues lundi soir dans

cette ville. Elle sera aidée de sa cour, formée de Betty Barber, âgée de 17 ans, et Janet Wilson, âgée de 18 ans, les deux princesses élues à cette occasion. 15 jeunes filles de North Bay ont pris part à ces concours. (Photo J.-G. Bigras)



PIONNIER DE CHELMSFORD — Citoyen de Chelmsford avant même que celle-ci soit incorporée en 1910. M. A. Vaillancourt a assisté aux fêtes du cinquantième de Chelmsford. Il a célébré ses 78e anniversaire de naissance le 29 juillet dernier. Nous

le voyons ici en compagnie de son arrière-petite-fille, Diane Rodrigue, qui aura ses trois ans prochainement. Diane aura sans doute l'occasion de participer au cinquantième de cette municipalité. (Photo Laurier Trahan)

Louis Papineau est détrôné par l'Allemand Von Strohein

SUDBURY — Le lutteur Louis Papineau a perdu sa ceinture Labatt, lundi soir, à la salle du club INCO de Sudbury. Le champion, rempli de coups et de blessures, a été vaincu par l'Allemand Kurt von Strohein, qui a pris deux chutes.

Papineau a eu la première chute après avoir enduré de durs coups et s'être fait tordre les membres par von Strohein. Il réussit à se relever et à se défendre pendant 13 minutes et 27 secondes.

Durant la deuxième ronde, l'Allemand ne donna pas grande chance à son adversaire et réussit sa première chute après seulement 6 minutes 45 secondes.

Même si la majorité des spectateurs était en faveur de Papineau, ils furent déçus quand von Strohein réussit la troisième chute après 4 minutes et 16 secondes de combat.

Papineau avait auparavant battu l'Allemand à trois reprises dans des combats dans les différentes villes du Nord de l'Ontario. Avant la partie, il disait que von Strohein avait encore des trucs dans son sac mais qu'il ne lui avait pas donné la chance de s'en servir dans les trois combats précédents et qu'il ferait tout son possible pour ne pas lui donner de son côté. Mais c'est bien un de ces trucs qui fit perdre le combat à Papineau.

Von Strohein, pour sa part, était bien certain de gagner, car il a fait annoncer qu'il rembourserait en double, le prix d'admission à tous ceux

qui présenteraient leurs billets d'entrée au guichet s'il perdait ce combat.

Ce combat d'une heure et de deux chutes était organisé par le promoteur Larry Kasaboski, de la Northland Wrestling Commission en coopération avec le INCO Employees Club. L'arbitre était Charles Kimbal qui était en dehors des câbles pour ce match. Les lutteurs ne pouvaient pas être disqualifiés à cette occasion, selon un règlement de la Commission.

La ceinture d'argent "Labatt" est un trophée très populaire dans le Nord ontarien. Cette ceinture fut présentée pour la première fois il y a quelques années par M. Dick Eatough, gérant régional à ce temps pour la compagnie Labatt qui veut aider à encourager les sports dans le Nord Ontario et en coopération avec Larry Kasaboski. Cette ceinture a été depuis en compétition aux États-Unis et au Mexique en plus du Nord ontarien.

Dans un combat préliminaire par équipes, Gerry Aitkins, de Hamilton (Ontario), et Joe Konno, de St-Louis, ont été défaits par les champions Emil Stepih, de Belgrade (Yougoslavie) et Len Hughes, de Boston (Mass.). Ces derniers gagnèrent le trophée Herb Parks.

Les fervents de la lutte peuvent assister à des combats tous les lundis soir au Club INCO de Sudbury. Lundi soir prochain promet quelque chose d'intéressant dans un combat entre un ours lutteur de trois cents livres et un adversaire choisi pour cette occasion.

OTTAWA, MERCREDI, 3 AOUT 1960



DEUX BOUFFONS — Ces deux jeunes hommes de Chelmsford se sont proménés, ces jours derniers, à travers les rues de cette ville astiqués de costumes de carnaval à l'occasion des fêtes qui se sont déroulées. Nous voyons ici Guy "Poker"

Farmer, 28 ans, et Bruno Mainville, 22 ans, tous deux de Chelmsford. Ils ont circulé dans une voiture qu'ils ont construite eux-mêmes, avec l'aide financière de M. René Laroque. (Photo Laurier Trahan)

Mariage Côté-Neveu célébré à Laverlochère

LAVERLOCHÈRE (DNC) — Mlle Thérèse Neveu, institutrice, fille de M. et Mme Albert Neveu, de Laverlochère, a épousé M. Jean-Marie Côté, fils de M. et Mme Arthur Côté, décédés, de Laverlochère. M. le chanoine Ulric Arpin a béni le mariage.

Pour la circonstance, l'église était décorée de chrysanthèmes et stéphanotis. Mme Claude Dubré, de Laverlochère, soliste, et un groupe de jeunes filles de Laverlochère, firent les frais du chant. Mlle Colette Ritchot touchait l'orgue.

Précédée de la garde d'honneur des Filles d'Isabelle, qui se composait de Mlle Marie-

Paule Meilleur, capitaine, et de Mlle Marcelle Ritchot, Céline Lapointe, Gisèle Neveu, Thérèse Rivest, Angèle McFadden, Yolande Gauthier et de la petite Renée Neveu, la mariée fit son entrée à l'église au bras de son père. Elle était ravissante dans une toilette longue en organza nylon et dentelle d'Alençon sur fourreau de taffetas. Son corsage ajusté à l'encolure bateau et à manches longues accentuait l'ampleur de sa jupe volumineuse parsemée de perles. Son voile court de tulle illusion était retenu sous un tambourin serti de perles et de pierres du Rhin. Elle tenait un bouquet de minuscules roses rouges et blanches.

M. Roméo Côté était le témoin de son frère. Mme Albert Neveu, mère de la mariée, était vêtue d'un ensemble de soie et tulle imprimée beige et vert et elle portait un chapeau dans les tons de naturel et des accessoires assortis. Son bouquet se composait de roses rouges et blanches.

Après la cérémonie religieuse, une réception a été effectuée à la salle Péloquin de Ville-Marie où l'orchestre local fit les frais de la musique. Au cours de la soirée les nouveaux époux sont partis pour un voyage à Niagara Falls et Toronto.

Pour voyager, Mme Côté portait un ensemble de soie imprimée, un chapeau de même tissu et des accessoires neutres. Son bouquet de corsage se composait de roses Sweetheart. A leur retour M. et Mme Côté éliront domicile à Lorrainville.

Nécrologie

Mme M.-E. Robillard

SUDBURY — Mme Marie-Emma Robillard, 405, rue King, est décédée le samedi 30 juillet à l'âge de 89 ans, à l'Hôpital général de Sudbury où elle avait été transportée la veille par les ambulanciers de la maison Villeneuve.

La défunte était née à Bourget et était l'épouse de feu Joseph Robillard, décédé en 1951. Elle habitait la région de Sudbury depuis vingt ans et était très bien connue de la population de Blezard Valley. Elle demeurait depuis quelque temps chez sa fille, Mme Rhéa Bélanger. Elle était de la paroisse Saint-Jean-de-Brebeuf et faisait partie des Dames de Ste-Anne de cette paroisse.

Elle laisse dans le deuil ses fils et filles: Mme Delin Vallée, Mme Rhéa Bélanger, Mme Eglantine Deschênes, Mme Annie Laurin et Mme Elise Landonde, toutes de Sudbury; Mme Yvonne Lavallée, de Windsor, M. et Mme A. Pharan, d'Azilda; Orlida, de Chelmsford; Alphonse, de Timmins; Jean-Baptiste, de Pine Wood, C.B.; David, d'Azilda, et Léon, de Markstay. Elle laisse également 49 petits-enfants dans le deuil.

La dépouille mortelle est exposée aux salons de la Coopérative funéraire de Sudbury. Une grand-messe solennelle fut chantée hier à 9 heures en l'église Saint-Jean-de-Brebeuf, par l'abbé Auguste Vaillancourt, de Sturgeon Falls. Le diacre était l'abbé Yvon Vaillancourt, d'Elliot Lake, et le sous-diacre était l'abbé René Hébert, de la paroisse St-Jean-de-Brebeuf.

L'inhumation s'est faite au terrain familial, dans la cimetière catholique de Sudbury.

DEIGHTON'S WAX REMOVER
No. 3 à 8 semaines sans décoloration d'une façon permanente les
VERRUES
et autres excroissances fongiques des mains, visage et pieds. Ce n'est pas un acide. Une formule faite avec des herbes, spécialement pour les épidermes sensibles. Maintient le cuir souple, dans toutes les pharmacies.

Pharmacie Maranda - Sturgeon Falls, et toutes les pharmacies.

Venez nous voir aujourd'hui pour acheter à des prix raisonnables du bois fraîchement corroyé. Vos cadres de portes et châssis sont faits sur commande. Contre-plaqué et matériaux de construction. Un rabais de 10% est accordé sur toutes vos commandes de châssis mobiles.

Downey Wood-Works, 17, rue Rowat, Sudbury. — Signalez: OS. 3-0863 ou OS. 3-0850

Commencent le **16 août** le **MARDI**
POUR SEULEMENT 4 SOIREES 4
mardi, à vendredi, 8 h. 15
2 MATINEES 2
samedi, 1.30 et 5.30
ENTREE :
\$1.50 - \$2 - \$2.50 - \$3
Spécial: enfants en dessous de 14 ans
Toute place à \$1, à 1.50 samedi
En matinée seulement

JOHN H. HARRIS presents
The Fabulous **ICE CAPADES**
20th BIRTHDAY EDITION
GREATEST SHOW ON ICE NOW - MORE THAN EVER
Billets maintenant en vente
ARENA DE SUBURRY

Vol de pneus à Elliot Lake

ELLIOT LAKE (DNC) — Deux hommes ont été arrêtés en fin de semaine par la Sûreté municipale d'Elliot Lake sous une accusation de vol de pneus d'automobiles.

Les deux hommes, Gérard Plante et Victorin Paré, ont été appréhendés par le détective Giroux, alors qu'il passait près du garage Landry pour une autre enquête. Il aperçut ces deux individus qui se comportaient de façon fort suspecte et constata le vol des pneus.

ASSURANCE
VIE ET GENERALE
Tél. YU. 3-4800
STAN GAUTHIER
CENTRE COMMERCIAL
AZILDA

Sturgeon Falls
INSURANCE AGENCY LTD
Bruno VANNIER, prés.
Jacques Coulombe, REPRESENTANT SPECIAL
Un service d'assurances complet.
Téléphone 121 - 820

JEUNESSE DORÉE
UN ROMAN D'UNE VITALITE ET D'UN CHARME PARTICULIER
SUR NOS ONDES
à 1 h. 45 p.m.
du lundi au vendredi
CFBR - 550

Mme T. Leclerc élue présidente

CHELMSFORD (DNC) — Mme Thérèse Leclerc a été élue présidente des Dames de Ste-Anne de Chelmsford lors d'une récente assemblée d'édification. Les autres membres du Conseil sont: Mme Germain Demers, 1ère vice-présidente; Mme Léopold Huneault, 2ième vice-présidente; Mme Aristide Rodrigue, secrétaire-trésorière. Les conseillères sont Mme Germain Leclerc, Mme Dénona Lavallée, Mme Anna Montpeller, Mme Hector Leroux, Mme Alfreda St-Onge, Mme Abende Watier, Mme Leo Trotter et Mme Roland Pilon.

Il y eut, à l'occasion de la fête de Ste-Anne, un triduum prêché par le curé de la paroisse de Chelmsford, l'abbé Cholette. Ce triduum a commencé le dimanche pour se terminer le mardi.

Après la messe du mardi, 13 nouveaux membres furent reçus dans Ste-Anne. Ce sont: Mmes Richard Faubert, Richard Charbonneau, Wilfrid Lafleur, Alice Bouche, Joffe Boudreau, Léo Charette, Rémi Leclerc, Philémon Trotter, Mme Auclair, Mme Remillard et Mmes Jean Roy et Yvon Leclerc.

Partie chaudement disputée

STURGEON FALLS (DNC) — Dans la série "B" de la ligue de balle molle des employés de l'Abitibi, les "Electricals" emportèrent sur les "Boilerhouse" au pointage serré de 8 à 7.

Le lanceur gagnant, Ray Cuillerier, a accordé 12 coups sûrs au "Boilerhouse", mais ceux-ci ne purent parvenir à compter car ils en furent empêchés par le beau jeu défensif des "Electricals".

Signalons ici le jeu spectaculaire de Jerry Séguin et de Dick Mayer qui brillèrent au bâton et au champ.

Les étoiles des "Boilermakers" furent Elvin Chellen, pour ses coups formidables, et John Vaillant, le lanceur perdant, qui n'accorda que dix coups sûrs. Vaillant frappa le seul circuit de la joute.

La partie était arbitrée par "Star" Sunstrum et "Bear" Beaudette.

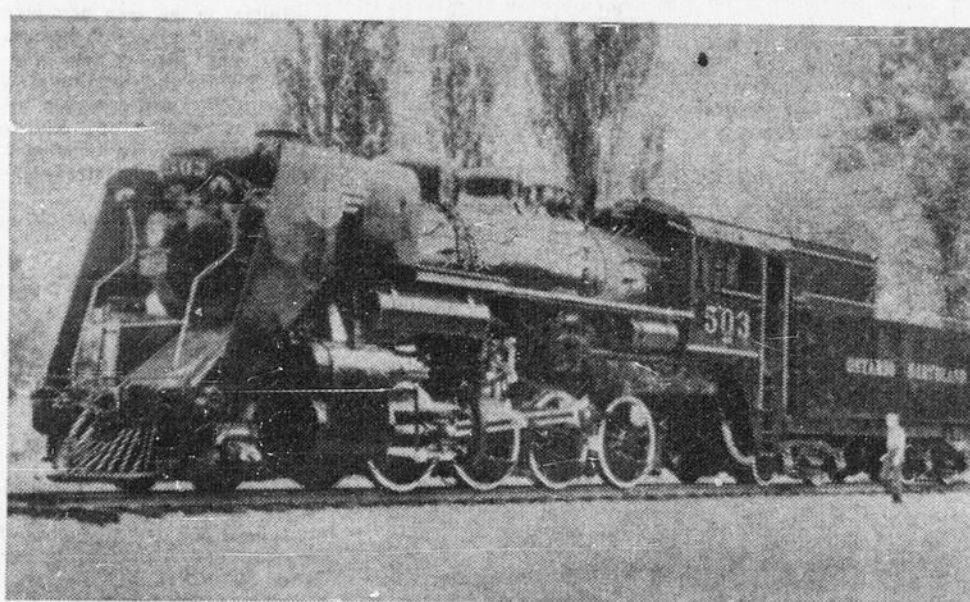
Le gérant des "Boilerhouse", Howan "Brod" Mayer, promet une raclée aux protégés du gérant Jack Dillon, des "Electricals" à la prochaine rencontre mardi prochain.

Alignements
ELECTRICALS — R. Cuillerier, H. McKinnon, J. Dillon, A. Cuillerier, J. Séguin, R. Mayer, C. Michaud, S. Clark et H. Laplante.
BOILERHOUSE — J. Vaillant, A. McMurray, H. Mayer, A. McMurray, A. Daoust, E. Chellen, M. Castonguay et T. Patry.

Annonces CLASSÉES
4 cents le mot MINIMUM chaque fois 40 cents

REMERCIEMENTS
LAPIERRE La famille Armand Lapierre désire remercier sincèrement parents et amis qui, à l'occasion du décès de leur fille, Marie-Anne, survenue le 16 juillet 1960, lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

J. P. RAYMOND
Assurance, Feu - Auto - Vie
147, rue Notre-Dame, Sudbury, Ont.
Téléphone: 06. 3-6832 Vaper 33



RELIQUE DU NORD — Cette vieille locomotive à vapeur a été placée par la compagnie de transport Ontario Northland Railway, dans le parc Lee, à North Bay. C'est une relique des jours de la locomotive à vapeur qui a joué un si grand rôle dans le développement du Nord-Ontario. La compagnie a bien voulu donner "la vieille 503" à la ville

de North Bay pourvu que la municipalité voie maintenant à son maintien. On songe à ériger une clôture autour de cette locomotive dans le parc Lee, son lieu de retraite permanent. Il n'y a plus une seule locomotive à vapeur au service de cette compagnie dont le centre d'opérations est North Bay. (Photo J.-G. Bigras)

Les Indiens de North Bay ont triomphé 10-5

Par Charles GOUDREAU
CACHE BAY — Le club de "Fastball" des Indiens du ONR, de North Bay, a rendu visite, durant la fin de semaine, aux étoiles de la ligue Nipissing-Ouest, dans une joute disputée sur le terrain de Cache Bay.

Une grande foule s'est rendue pour applaudir les étoiles de cette ligue qui ont étonné par leur baisse pavillon devant les Indiens au pointage de 10-5. Les gros canons du ONR ont été Roche, qui compta trois points, Banama et Tremblay, deux chacun.

Il faut dire qu'un club d'étoiles ne joue pas avec la cohésion d'une équipe régulière. Il y eut, de fait, quelques malentendus, et quelques erreurs qui ont facilité la tâche des Indiens.

Le lanceur vainqueur a été Bonamy qui a aussi été très sûr au bâton. Trois lanceurs, Sam Cole, Ray Trudel et Ed Hatton se sont divisés le travail sur le monticule des étoiles. Hatton a été blâmé pour la perte. V. Turgeon et F. Burrows se sont signalés au champ par des attraits sensationnels. Au bâton, T. Courroux demeure toujours un des frappeurs les plus réguliers dans le circuit.

Les recettes de cette joute iront aux frais de voyage de M. Léopold Le Couteur, le "voyageur solitaire" qui est présentement entre Montréal et New York, dans son voyage en canot qui le mène de Sturgeon Falls à la métropole américaine.

Une blague
Si quelqu'un parlait de la fameuse pension à la reine mère, elle tournerait probablement la question en blague.

Gaie, généreuse, possédant un merveilleux sens de l'humour, elle est une femme des plus charmantes, de ce genre de personne qui sait entrer dans une pièce bondée et parler en premier aux invités gênés qui sont alignés le long du mur.

Au cours d'une réunion au château de Balmoral il n'y a pas longtemps, elle se tourna vers les autorités gouvernementales et les diplomates qui y

La reine mère acceptera-t-elle jeudi sa pension de vieillesse?

LONDRES (PA) — Cette semaine la reine mère aura droit à une pension d'environ \$7 par semaine.

Mais personne ne sait au juste si oui ou non elle est en droit de recevoir cette pension. Ce qui est à peu près certain, c'est qu'elle ne la réclamera pas.

Jeudi la mère de la reine aura 60 ans. A cet âge-là toute citoyenne britannique peu recevoir une pension de vieillesse, si son mari a versé régulièrement ses contributions aux plans gouvernementaux de santé, d'assurance et de pension.

Mais il n'y a que quelques membres de la famille royale et de souverains britanniques qui savent si feu le roi George VI a versé ces contributions. Selon la loi, le souverain est exempt de plusieurs taxes auxquelles sont soumis les autres mortels de son royaume; ainsi il est exempt des droits de succession et des douanes. Et les testaments, les héritages, les ventes de propriétés et les comptes de banque de la famille royale sont secrets d'Etat.

Si quelqu'un parlait de la fameuse pension à la reine mère, elle tournerait probablement la question en blague.

Durant le banquet en l'honneur de ces champions, M. H. R. D. Graham, gérant régional de l'Hydro, a déclaré: "Nous sommes assurés que grâce à ces concours, nos camionneurs deviendront meilleurs dans l'art de la bonne conduite au volant". M. Graham a présenté le trophée pour la classe de trois tonnes, à M. Stan Stellar, de Timmins et, pour la classe d'une tonne à M. Russ Blackburn, de Warren.

Les concurrents dans la classe de trois tonnes étaient Bob Vallier, Sudbury; E.O. Brown, North Bay; Amos Hiltz, Matheson; Jim Walker, Algoma; Joe Baker, Manitoulin; Stan Stellar, Timmins; Don Borne, Kirkland Lake; Garnet Carmichael, Warren; Lloyd Baker, New Liskeard; Mike Kelly, Kapuskasing; et Art Stanlake, Timmins.

Dans les concours pour les camions d'une tonne, Ralph Bender, de Matheson; W.R. Everitt, Algoma; Murray Thompson, Manitoulin; Don Fulmer, Timmins; Cecil Taylor, New Liskeard et Russ Blackburn, de Warren étaient inscrits.

Les hommes avaient été choisis pour représenter leur région durant un concours préliminaire tenu la semaine dernière.

Les joueurs de football s'entraînent à Sturgeon Falls

STURGEON FALLS (DNC) — L'équipe de football "Bombers" est déjà à l'entraînement depuis quelques semaines en vue de l'ouverture de la ligue NORFU le 21 août courant.

Les mêmes quatre équipes que l'an dernier s'alignent encore dans le circuit "Pestollis", Sudbury "Hardrocks", Kirkland Lake "Alouettes", North Bay "Tiger Cats" et Sturgeon Falls "Bombers".

Gaëtan Ferlatte, le plus jeune entraîneur de football dans l'Ontario, espère mettre en lice sa plus puissante équipe cette année. Plusieurs de ses jeunes joueurs ont acquis de l'expérience et ses réguliers ont toujours le même désir de se dévouer pour ce sport et pour l'honneur de leur ville.

L'esprit de jeu est très bon cette année. Comme d'habitude, les joueurs sont tous des citoyens résidents de bonne foi. Aucun joueur n'est im-

Finales des employés de l'Abitibi

STURGEON FALLS (DNC) — Les finales de la série "A" pour la ligue de balle molle des employés de l'Abitibi ont débuté avec éclat la semaine dernière. L'équipe des "Papermakers" vainqueurs au cours des dix dernières parties a dû baisser pavillon devant les joueurs du "Bureau".

En effet, après sept manches, les joueurs du "Bureau" ont écrasé les "Papermakers" au pointage de 17 à 8.

Les joueurs du "Bureau" avaient trop de "gros canons": Don Farnsworth, Ed Hatton, Rod Primeau, le major T. Cull, Claude Michaud, Norm Grenier réussissent pas moins de 15 coups sûrs, tandis que les "Papermakers" n'en réussissent que huit. Ed. Hatton lança une partie merveilleuse pour le "Bureau". Herb. Fyke et Léo Fortin n'eurent pas autant de succès pour les "Papermakers".

Les erreurs y jouèrent un assez grand rôle. Signalons, cependant le gros bâton de Tony Courroux, Geo. Weightman, Donald Michaud, R. Lachance et Léo Fortin.

Les arbitres Nord, Abramson et Guay Valade firent un très bon travail même s'il y eut quelques discussions.

Les "Bureau" que nous pourrions appeler l'équipe "Cinderella" n'eurent pas autant de veine durant la saison; ils ne réussirent qu'à gagner cinq parties.

"Casey" Lou Dwyer, gérant du "Bureau" affirme que son équipe fera du beau jeu.



COURSES GO-KARTS — Un événement qui n'était pas au programme des fêtes du cinquantenaire de Chelmsford consistait en des courses de "Go-karts". Ces courses ont eu lieu sur la rue Errington, dimanche après-midi, et ont suscité

beaucoup d'intérêt de la part des spectateurs. Il y a déjà quelque temps que l'on veut introduire ce genre de sport dans la région. (Photo Laurier Trahan)

PRONOSTICS

(Bureau météorologique d'Uplands)

ENSOLEILLE

MAXIMUM aujourd'hui 80
 MINIMUM cette nuit 60

SOMMAIRE: Le temps sera généralement ensoleillé avec peu de changement dans la température.



M. ET MME DONALD GIONET (Jacqueline Desjardins) dont le mariage a été célébré en l'église Ste-Thérèse de Temiskaming, samedi le 30 juillet. (Photo DNC — Temiskaming)

La Banque de Montréal

Temiskaming et ses institutions

TEMISKAMING (DNC) — La Banque de Montréal, à Temiskaming fut ouverte au public, le 14 juillet 1919. Il y a donc eu 41 ans le 14 juillet que cette institution bancaire sert la population de cette ville. La première succursale était d'abord située près de la voie ferrée du Pacifique-Canadien, dans un vieux bâtiment fait en pièces, tout à côté de l'emplacement du moulin de la CIP. Cet humble édifice devait servir de bureau à la banque de Montréal pendant 12 années, c'est-à-dire jusqu'en 1931, alors que l'imposant édifice actuel fut érigé au coin du chemin Kipawa et de l'avenue Thorne.

Au mois d'avril dernier, les autorités firent effectuer de grandes améliorations à l'intérieur de leurs bureaux et l'on y trouve aujourd'hui, les machines les plus modernes et les plus aptes à l'expédition d'un travail diligent.

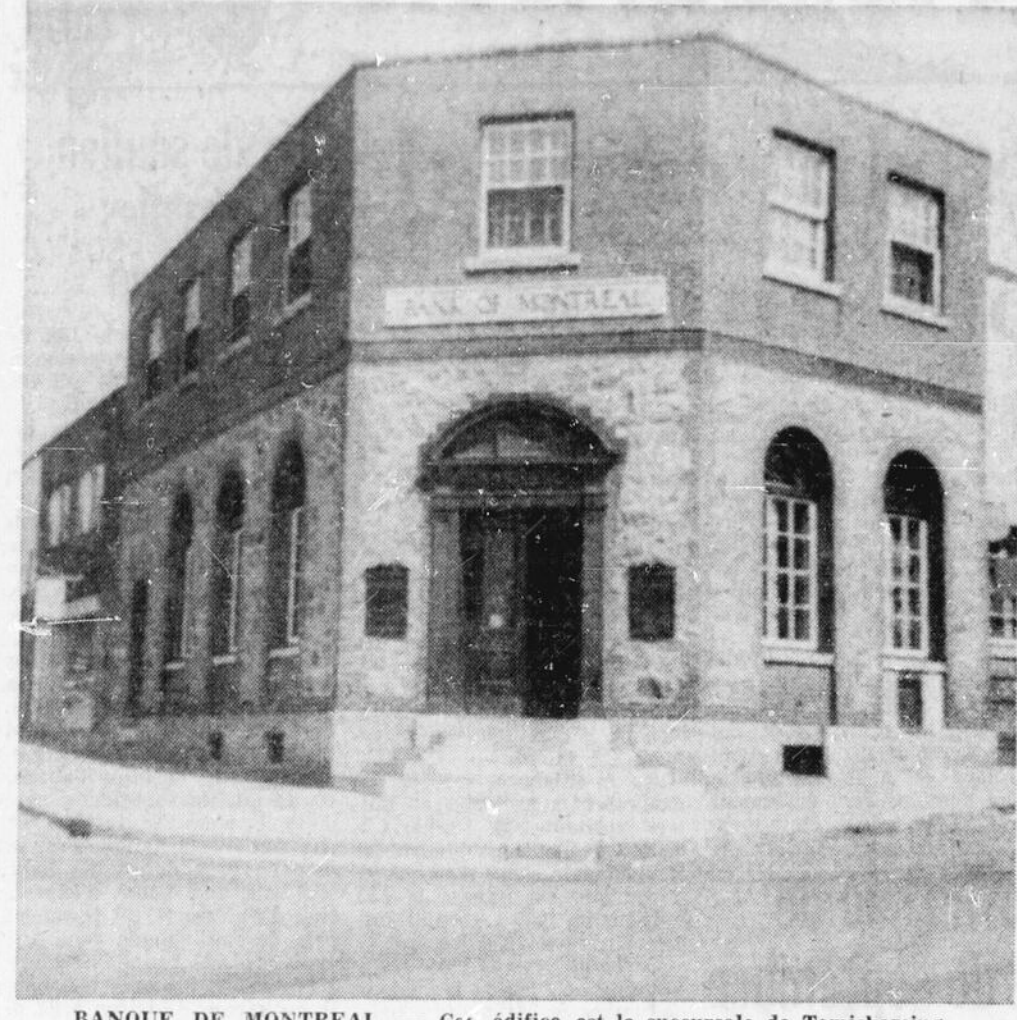
Depuis que la Banque de Montréal est établie dans cette ville, Temiskaming a grandement changé. Les diverses transformations des années 1922 à 1945 ont déjà été relatées par A. J. Dusablon, gérant de relève à deux occasions.

Il dit, entre autres: "Quand je partis de Temiskaming, en 1922, ce n'était encore qu'un solitaire hameau, en pleine forêt. Il n'y avait qu'un modesto trottoir de 100 pieds environ et quelques équipes de chiens devaient assurer tout le transport de la marchandise. Lors de mon second séjour, en 1945, la situation s'était bien améliorée et l'on y trouvait une coquette petite ville avec toutes les commodités de l'époque. Notre succursale était devenue un véritable petit palais, comparée aux modestes locaux du début."

M. Dusablon est toujours au service de la B. de M. à Montréal et s'il devait retourner en 1960, il constaterait tout le changement survenu en cette florissante ville depuis 15 ans.

Depuis 41 ans, c'est-à-dire depuis son ouverture à Temiskaming, la Banque de Montréal s'est toujours assurée des services de gérants très compétents. J. W. Wallace, premier gérant à Temiskaming, demeura de 1919 à 1926. Ses successeurs furent R. N. Hadow, de 1926 à 1935; A. M. Gillespie, de 1935 à 1939; J. M. Shannette, de 1939 à 1951 et le regretté A. W. Heron de 1951 à 1959 alors qu'il devait trouver une mort tragique: il a été abattu d'un coup de feu à son travail à la banque.

Le gérant actuel, Jerry P. Howard, agissant avant sa nomination comme comptable à la succursale de Renfrew, Ont.



BANQUE DE MONTREAL — Cet édifice est la succursale de Temiskaming. (Photo DNC — Temiskaming)

Horaires des Cinéma

- SUDBURY
- CAPITOL — "The Bellboy" (2), 1.45, 3.45, 5.45, 7.45, 9.50.
 CENTURY — "A Portrait in Black" (2R) 12.32, 2.43, 4.54, 7.05, 9.16.
 EMPIRE — "Square Jungle" (2) 1.00, 5.30, 8.50, "Kathy" (2), 2.35, 7.03, 10.25, "Lucy the Outcast" (7), 4.15.
 PLAZA — "The Trap" (2) 12.00, 3.25, 6.50, 10.25, "Shane" (1) 4.55, 8.30.
 REGENT — "Pay or Die" 2.30, 5.50, 9.00, "Fighting Fools" 1.00, 4.05, 7.05, 10.10.
- SUDBURY DRIVE-IN
- "Fighting Fools" (7), "Pay or Die" (1).
- COPPER CLIFF
- DRIVE-IN — "The Buccaneer" (1), "Enchanted Island" (2).
- STURGEON FALLS
- LIDO — "Gold Rush" (1) 7.00, 10.00, "Frontier Woman" (7), 8.35.
- NORTH BAY
- BAY — "The Lemon Drop Kid" (2R), "The Spoilers" (2), "Please Don't Eat the Daisies" (2).
 ODEON — "The Last Days of Pompeii" (1).
 DRIVE-IN — "South Pacific" (2R).
- TEMISKAMING
- CRESCENT — "The Devil's Disciple" (1).

Les fêtes de Chelmsford ont connu le grand succès

CHELMSFORD (De notre envoyé) — Plusieurs touristes ont envahi les murs de Chelmsford pour assister aux fêtes qui ont souligné le 50e anniversaire d'incorporation municipale de cette ville de 3.000 âmes, située à quelque 15 milles au nord-est de Sudbury.

Les touristes ont donc quintuplé la population de la ville à l'occasion des fêtes. La mauvaise température n'a pas empêché la joie générale d'éclater partout.

Samedi, ce fut l'inauguration des fêtes par un grand défilé. La Légion canadienne avait pris charge de cette parade très goûtée de la population et des visiteurs.

Le 33e Escadron technique de Sudbury a participé à ce défilé avec son peloton de marche, sa fanfare et ses portecouleurs. Il y avait également des représentants des différentes sections régionales de la Légion canadienne. Les chars allégoriques ont particulièrement attiré l'attention des enfants, petits et grands. La brigade des pompiers volontaires de l'endroit a également participé à ce défilé.

La pluie a occasionné un désappointement; il n'a pas été possible de procéder au pageant ni au bingo.

L'équipe junior de balie au camp, de Chelmsford, a fait partie nulle 3-3 contre l'équipe junior de Lockerby. La partie a été disputée sur le terrain de l'école St-Joseph.

Kiosques de jeux, roues de fortune, jeux d'anneaux, lancer du dard, etc. ont ébloui les yeux des spectateurs qui essayaient leur chance. Inutile de dire que les restaurateurs étaient des plus achalandés.

Samedi soir les jeunes ont pu valser dans les salles de Chelmsford au son des airs modernes et anciens. La salle de la Légion et la salle Mine Mill ont retenti des joyeux échos d'une jeunesse en fête.

La journée de samedi se termina par un magnifique feu d'artifices tenu à minuit, dimanche.

Une foule joyeuse a profité de la belle température de dimanche pour participer aux différentes fêtes au programme. La journée de dimanche a été très sportive et inspira-

Bladen nommé seul enquêteur

(PC) — Le premier ministre Diefenbaker a annoncé hier que le professeur V. W. Bladen, doyen de la faculté des arts de l'Université de Toronto, entreprendra seul une enquête de Commission royale sur les problèmes économiques actuels et les perspectives de l'industrie canadienne de l'automobile.

Le professeur Bladen, qui aura 60 ans le 14 août, commence son enquête aujourd'hui.

M. Diefenbaker a précisé à la Chambre des communes que l'enquête embrassera la position de la concurrence actuelle et future des manufacturiers canadiens, à la fois sur le marché canadien et les détachés étrangers, et le succès de l'industrie canadienne comparative avec manufacturiers d'automobiles et de pièces de rechange des autres pays.

Une suggestion de la Russie rejetée à Genève

GENEVE (Reuters) — Les Etats-Unis ont rejeté lundi, à la conférence qui se déroule actuellement à Genève sur l'interdiction des expériences nucléaires, une suggestion soviétique demandant que les trois grandes puissances ne tiennent que trois inspections par année aux endroits où se sont produites des secousses de nature indéterminée.

Au cours d'une réunion des trois grandes puissances qui a duré 65 minutes, le délégué des Etats-Unis, M. James A. Wadsworth, a écarté la proposition russe qu'il a qualifiée de "puérile". Le représentant américain a toutefois exprimé l'espoir d'entendre la version finale des Soviets sur la question.

Soulignant que le nombre des inspections suggérées par les Russes était par trop restreint, le délégué de Grande-Bretagne, Sir Michael Wright, a cependant précisé qu'il voyait l'indication que les négociations n'avaient pas encore débuté à

Epopée d'une anguille dans les eaux intérieures

SAULT-STE-MARIE — La succursale du Sault-Ste-Marie du ministère des Terres et Forêts de la province de l'Ontario a déclaré qu'un touriste américain avait pris une anguille américaine dans les eaux du lac Gordon, alors qu'il pêchait la barbotte.

Le touriste en question croyait avoir capturé un serpent de mer si mystérieux, lorsqu'il retira de l'eau ce poisson, long d'une quarantaine de pouces et à l'apparence d'un serpent.

Il montrait sa découverte à plusieurs personnes lorsque le poisson fut identifié par un agent du ministère des Terres et Forêts, M. Barton, comme étant une anguille américaine. C'est la première fois à la connaissance de ce ministère qu'on capture ou même qu'on voit un spécimen de ce poisson au nord et dans les eaux intérieures.

Les anguilles abondent dans les eaux fraîches et salées des provinces maritimes, de Terre-Neuve et de St-Laurent. On en trouve également dans les eaux de la rivière Ottawa et dans le lac Ontario.

On croit que cette anguille a traversé le lac Érié, et ensuite le lac Ontario et parvint ensuite à se rendre dans le lac Gordon à environ trente milles au sud de l'île Manitoulin.

Le ministère des Terres et Forêts a déclaré qu'il n'y avait aucun doute que cette anguille avait eu accès au lac Gordon grâce à la voie maritime en passant par la rivière Thessalon.

Cette anguille, a déclaré M. J. W. Lockwood, est un autre exemple qui montre comment l'homme cause de grands changements dans l'équilibre de la nature.

Lorsque l'homme enlève les barrières naturelles, les lamproies de mer pénètrent dans la région des grands lacs et maintenant c'est l'anguille qui fait son apparition. Les lamproies de mer se sont révélées nuisibles aux autres espèces de poissons.

Il ne faut pas cependant oublier que l'anguille est un moyen de contrôle naturel pour les lamproies de mer et aurait certainement, si elles devenaient nombreuses, un effet considérable sur la population des lamproies de mer, puisqu'elles mangeraient les larves des lamproies qui attendent dans la sécurité des fonds boueux et lents, ruisseaux, la transformation qui les rendra lamproies adultes.

L'anguille qui a été prise par le touriste américain est maintenant dans un aquarium à la pisciculture Torontor, où elle est en montre pour tous les visiteurs.

Nouvelle agence industrielles de dépêches

MONTREAL (SPECIAL) — L'industrie canadienne vient d'acquiescer sa propre agence de nouvelles. Portant le nom de Canada News-Wire ses opérations ont commencé lundi ouvrant un circuit des quatre villes suivantes: Montréal, Toronto, Ottawa et Hamilton.

Ce nouveau service de nouvelles opère, au point de vue technique, de la même manière que les autres services déjà en existence. Son gérant général est M. Robert Jamieson, Canada News-Wire transmet des nouvelles venant des entreprises commerciales canadiennes, économiquement et sans retard, aux grands journaux, aux magazines, aux réseaux de radio et de la télévision ainsi qu'aux autres services de télécommunications dans les quatre villes précitées.

A Ottawa, "Le Droit" est l'un des journaux affiliés à ce service. Les dépêches seront envoyées en français comme en anglais. Les compagnies qui le désirent pourront faire parvenir leurs copies en anglais, et Canada News-Wire se chargera, à taux ordinaire, de les traduire. Ce nouveau service est un atout de plus pour aider les maisons commerciales canadiennes et tout autre organisme à distribuer leurs nouvelles rapidement. Les nouvelles sont transmises directement aux journaux par téléscripteur.

Nommé pour une période de cinq ans

MONTREAL (PC) — Un communiqué mande aujourd'hui que Mgr Irénée Lussier, âgé de 56 ans, recteur de l'Université de Montréal, a été nommé pour un second mandat de cinq ans à ce poste.

La nomination a été décrétée par la Sacrée congrégation des séminaires et des universités au Vatican. L'Université de Montréal détient à la fois une charte de l'Eglise et une charte civile.

Nécrologie

M. Hermas Perrier
 M. Hermas Perrier, ancien-nement de Hawkesbury, est décédé lundi à la demeure de son fils Ernest, à Valleyfield, à l'âge de 93 ans.

Il était le fils d'Emile Perrier et de Sophie Leduc, tous deux décédés. Il avait épousé Donald Legault, décédée il y a deux ans.

Il laisse dans le deuil deux fils: Ernest et Oscar, de Valleyfield, ainsi qu'une fille, Mme Aime Carrière (Ada).

La dépouille mortelle est exposée aux salons Noël Ltee, 12, rue McGill, à Hawkesbury, d'où partira le cortège funèbre jeudi pour un service en l'église St-Alphonse-de-Liguori, à 9 h. 30. L'inhumation se fera au cimetière de Hawkesbury.

Cinéma

COTE MORALE

1. Ne sollicitez aucun danger pour le public en général.
 2. Ne conviez qu'à des personnes adultes formées.
 3. Film qui crée une quelconque danger.
 4. A déconseiller parce qu'il est dangereux.
 5. A proscrire absolument.
 6. A rejeter par tous.
 7. Film dont nous n'avons pas la cote.

Horaires de radio

- CKGN — TV — CANAL 10 NORTH BAY
- MERCREDI 3 AOUT
- 9:10—Women's News
 10:00—Cartoon
 9:30—The Christophers
 10:00—Fermature
 3:45—Easy Listening
 3:56—Ouverture
 4:25—Météor
 4:30—Married Joan
 5:00—Travelin' Time
 5:30—Huckleberry Hound
 6:00—Digest 10
 6:03—Nouvelles
 6:05—Farm Report
 6:10—Sneak Preview
 6:20—Off the Bookshelf
 6:25—Billboard
 6:30—Sports
 6:40—Météo — Earlton Lumber
 6:45—Nouvelles
 7:00—Leave it to Beaver
 7:30—Northern Guidepost
 8:00—RCMP
 8:30—Live a Borrowed Life
 9:00—Happy
 9:30—Tate
 10:00—First Person
 10:30—A Case for the Court
 11:00—Téléjournal
 11:20—Nouvelles locales
 11:30—Météo
 11:35—Sports
 11:40—Mouvements
 "Kiss me Deady!" — Ralph Meeker.
- CKRN — TV — CANAL ROUYN — NORANDA
- MERCREDI 3 AOUT
- 4:00—Relâche
 5:30—Don Messer Show
 6:00—Sur toutes les gammes
 6:15—Nouvelles
 6:20—Nouvelles
 6:25—Météo
 6:30—Cinéfeuilleton
 6:45—News
 6:50—Sports in a Minute
 7:00—Man from Blackhawk
 7:30—En tournant les disques
 7:45—Jeu de mots
 8:00—Le point d'interrogation
 8:30—Théâtre des vedettes
 9:00—Arsène Lupin
 9:30—J'ai fait un beau voyage
 10:00—Votre soirée de lutte
 10:45—Du côté de chez Lise
 11:00—Téléjournal
 11:15—Nouvelles sportives
 11:22—Commentaire
 11:30—Music '60
 12:30—Fermature
- CKO — TV — CANAL 5 SUDBURY ELLIOT LAKE CANAL 3 MERCREDI 3 AOUT
- 1:00—Mire

Horaires de télévision

- MERCREDI
- CRNO — SUDBURY 900 Kilocycles
- 9:00—Nouvelles
 9:10—Morning Magazine
 9:20—Suburban Scene
 9:30—Daily Horoscope
 9:45—Morning Magazine
 10:00—Nouvelles
 10:15—New Arrivals
 10:20—Quiz
 10:30—Show Business
 10:45—The Chapel
 11:00—An Eye on Everything
 11:10—Cook's Nook
 11:20—Suburban Scene
 11:30—Nouvelles
 11:40—Social News
 11:55—Annouces
 12:00—Classes
 12:05—Nouvelles
 12:05—Luncheon Data
 12:25—An Eye on Everything
 12:30—Nouvelles
 12:40—Météo
 12:45—Musique
 1:00—Nouvelles
 1:10—Nouvelles
 2:00—Nouvelles
 2:05—Nouvelles
 2:10—Nouvelles
 2:15—Nouvelles
 2:20—Nouvelles
 2:25—Nouvelles
 2:30—Nouvelles
 2:35—Nouvelles
 2:40—Nouvelles
 2:45—Nouvelles
 2:50—Nouvelles
 2:55—Nouvelles
 3:00—Nouvelles
 3:05—Nouvelles
 3:10—Nouvelles
 3:15—Nouvelles
 3:20—Nouvelles
 3:25—Nouvelles
 3:30—Nouvelles
 3:35—Nouvelles
 3:40—Nouvelles
 3:45—Nouvelles
 3:50—Nouvelles
 3:55—Nouvelles
 4:00—Nouvelles
 4:05—Nouvelles
 4:10—Nouvelles
 4:15—Nouvelles
 4:20—Nouvelles
 4:25—Nouvelles
 4:30—Nouvelles
 4:35—Nouvelles
 4:40—Nouvelles
 4:45—Nouvelles
 4:50—Nouvelles
 4:55—Nouvelles
 5:00—Nouvelles
 5:05—Nouvelles
 5:10—Nouvelles
 5:15—Nouvelles
 5:20—Nouvelles
 5:25—Nouvelles
 5:30—Nouvelles
 5:35—Nouvelles
 5:40—Nouvelles
 5:45—Nouvelles
 5:50—Nouvelles
 5:55—Nouvelles
 6:00—Nouvelles
 6:05—Nouvelles
 6:10—Nouvelles
 6:15—Nouvelles
 6:20—Nouvelles
 6:25—Nouvelles
 6:30—Nouvelles
 6:35—Nouvelles
 6:40—Nouvelles
 6:45—Nouvelles
 6:50—Nouvelles
 6:55—Nouvelles
 7:00—Nouvelles
 7:05—Nouvelles
 7:10—Nouvelles
 7:15—Nouvelles
 7:20—Nouvelles
 7:25—Nouvelles
 7:30—Nouvelles
 7:35—Nouvelles
 7:40—Nouvelles
 7:45—Nouvelles
 7:50—Nouvelles
 7:55—Nouvelles
 8:00—Nouvelles
 8:05—Nouvelles
 8:10—Nouvelles
 8:15—Nouvelles
 8:20—Nouvelles
 8:25—Nouvelles
 8:30—Nouvelles
 8:35—Nouvelles
 8:40—Nouvelles
 8:45—Nouvelles
 8:50—Nouvelles
 8:55—Nouvelles
 9:00—Nouvelles
- 2:30—Partage du matin
 3:00—Nouvelles
 3:05—Reels et chansons
 3:30—Les voyages de l'amour
 3:45—Nouvelles
 4:00—Point d'orgue
 4:05—Nouvelles
 4:05—Point d'orgue
 4:15—Radio Sacre-Coeur
 4:30—Réclat de vedettes
 6:00—Nouvelles
 6:05—Fin d'après-midi
 6:30—Dictionnaire insolite
 6:50—Nouvelles
 6:55—Le chaplet en famille
 7:00—Nouvelles
 7:05—Rythmes d'agrément
 7:10—Nouvelles
 7:15—Le chaplet en famille
 7:20—Nouvelles
 7:25—Nouvelles
 7:30—Nouvelles
 7:35—Nouvelles
 7:40—Nouvelles
 7:45—Nouvelles
 7:50—Nouvelles
 7:55—Nouvelles
 8:00—Nouvelles
 8:05—Nouvelles
 8:10—Nouvelles
 8:15—Nouvelles
 8:20—Nouvelles
 8:25—Nouvelles
 8:30—Nouvelles
 8:35—Nouvelles
 8:40—Nouvelles
 8:45—Nouvelles
 8:50—Nouvelles
 8:55—Nouvelles
 9:00—Nouvelles
 9:05—Nouvelles
 9:10—Nouvelles
 9:15—Nouvelles
 9:20—Nouvelles
 9:25—Nouvelles
 9:30—Nouvelles
 9:35—Nouvelles
 9:40—Nouvelles
 9:45—Nouvelles
 9:50—Nouvelles
 9:55—Nouvelles
 10:00—Nouvelles
 10:05—Nouvelles
 10:10—Nouvelles
 10:15—Nouvelles
 10:20—Nouvelles
 10:25—Nouvelles
 10:30—Nouvelles
 10:35—Nouvelles
 10:40—Nouvelles
 10:45—Nouvelles
 10:50—Nouvelles
 10:55—Nouvelles
 11:00—Nouvelles
 11:05—Nouvelles
 11:10—Nouvelles
 11:15—Nouvelles
 11:20—Nouvelles
 11:25—Nouvelles
 11:30—Nouvelles
 11:35—Nouvelles
 11:40—Nouvelles
 11:45—Nouvelles
 11:50—Nouvelles
 11:55—Nouvelles
 12:00—Nouvelles
 12:05—Nouvelles
 12:10—Nouvelles
 12:15—Nouvelles
 12:20—Nouvelles
 12:25—Nouvelles
 12:30—Nouvelles
 12:35—Nouvelles
 12:40—Nouvelles
 12:45—Nouvelles
 12:50—Nouvelles
 12:55—Nouvelles
 1:00—Nouvelles
 1:05—Nouvelles
 1:10—Nouvelles
 1:15—Nouvelles
 1:20—Nouvelles
 1:25—Nouvelles
 1:30—Nouvelles
 1:35—Nouvelles
 1:40—Nouvelles
 1:45—Nouvelles
 1:50—Nouvelles
 1:55—Nouvelles
 2:00—Nouvelles
 2:05—Nouvelles
 2:10—Nouvelles
 2:15—Nouvelles
 2:20—Nouvelles
 2:25—Nouvelles
 2:30—Nouvelles
 2:35—Nouvelles
 2:40—Nouvelles
 2:45—Nouvelles
 2:50—Nouvelles
 2:55—Nouvelles
 3:00—Nouvelles
 3:05—Nouvelles
 3:10—Nouvelles
 3:15—Nouvelles
 3:20—Nouvelles
 3:25—Nouvelles
 3:30—Nouvelles
 3:35—Nouvelles
 3:40—Nouvelles
 3:45—Nouvelles
 3:50—Nouvelles
 3:55—Nouvelles
 4:00—Nouvelles
 4:05—Nouvelles
 4:10—Nouvelles
 4:15—Nouvelles
 4:20—Nouvelles
 4:25—Nouvelles
 4:30—Nouvelles
 4:35—Nouvelles
 4:40—Nouvelles
 4:45—Nouvelles
 4:50—Nouvelles
 4:55—Nouvelles
 5:00—Nouvelles
 5:05—Nouvelles
 5:10—Nouvelles
 5:15—Nouvelles
 5:20—Nouvelles
 5:25—Nouvelles
 5:30—Nouvelles
 5:35—Nouvelles
 5:40—Nouvelles
 5:45—Nouvelles
 5:50—Nouvelles
 5:55—Nouvelles
 6:00—Nouvelles
 6:05—Nouvelles
 6:10—Nouvelles
 6:15—Nouvelles
 6:20—Nouvelles
 6:25—Nouvelles
 6:30—Nouvelles
 6:35—Nouvelles
 6:40—Nouvelles
 6:45—Nouvelles
 6:50—Nouvelles
 6:55—Nouvelles
 7:00—Nouvelles
 7:05—Nouvelles
 7:10—Nouvelles
 7:15—Nouvelles
 7:20—Nouvelles
 7:25—Nouvelles
 7:30—Nouvelles
 7:35—Nouvelles
 7:40—Nouvelles
 7:45—Nouvelles
 7:50—Nouvelles
 7:55—Nouvelles
 8:00—Nouvelles
 8:05—Nouvelles
 8:10—Nouvelles
 8:15—Nouvelles
 8:20—Nouvelles
 8:25—Nouvelles
 8:30—Nouvelles
 8:35—Nouvelles
 8:40—Nouvelles
 8:45—Nouvelles
 8:50—Nouvelles
 8:55—Nouvelles
 9:00—Nouvelles
- 7:30—Intro à mer
 7:40—Interview
 8:00—Pro Arte Orch.
 8:45—The Stars of Bingie
 10:00—Nouvelles
 11:00—Graveyard Shift
 11:30—Nouvelles
 9:45—Graveyard Shift
 12:30—Nouvelles
 12:35—Graveyard Shift
 1:00—Nouvelles et sports
- CFCB — NORTH BAY 600 Kilocycles
- 9:00—Nouvelles
 9:05—Problem's Please
 9:20—Nouvelles
 9:30—Problem's Please
 9:45—Percolator Patter
 10:00—Nouvelles
 10:05—Don't You Believe It
 10:10—Jane Gray
 10:20—Travelogue
 10:35—Time to chat
 10:40—Nouvelles
 10:45—Cliff's Kitchen
 10:50—Percolator Patter
 11:00—Nouvelles
 11:15—Point of law
 11:20—Morning Melodies
 12:00—Nouvelles et météo
 12:01—Morning Melodies
 12:05—Dinner Date
 12:15—Sports
 12:40—Calendrier
 12:45—Times of today
 12:50—Nouvelles
 12:55—Nouvelles
 1:00—Nouvelles
 1:05—Nouvelles
 1:10—Nouvelles
 1:15—Nouvelles
 1:20—Nouvelles
 1:25—Nouvelles
 1:30—Nouvelles
 1:35—Nouvelles
 1:40—Nouvelles
 1:45—Nouvelles
 1:50—Nouvelles
 1:55—Nouvelles
 2:00—Nouvelles
 2:05—Nouvelles
 2:10—Nouvelles
 2:15—Nouvelles
 2:20—Nouvelles
 2:25—Nouvelles
 2:30—Nouvelles
 2:35—Nouvelles
 2:40—Nouvelles
 2:45—Nouvelles
 2:50—Nouvelles
 2:55—Nouvelles
 3:00—Nouvelles
 3:05—Nouvelles
 3:10—Nouvelles
 3:15—Nouvelles
 3:20—Nouvelles
 3:25—Nouvelles
 3:30—Nouvelles
 3:35—Nouvelles
 3:40—Nouvelles
 3:45—Nouvelles
 3:50—Nouvelles
 3:55—Nouvelles
 4:00—Nouvelles
 4:05—Nouvelles
 4:10—Nouvelles
 4:15—Nouvelles
 4:20—Nouvelles
 4:25—Nouvelles
 4:30—Nouvelles
 4:35—Nouvelles
 4:40—Nouvelles
 4:45—Nouvelles
 4:50—Nouvelles
 4:55—Nouvelles
 5:00—Nouvelles
 5:05—Nouvelles
 5:10—Nouvelles
 5:15—Nouvelles
 5:20—Nouvelles
 5:25—Nouvelles
 5:30—Nouvelles
 5:35—Nouvelles
 5:40—Nouvelles
 5:45—Nouvelles
 5:50—Nouvelles
 5:55—Nouvelles
 6:00—Nouvelles
 6:05—Nouvelles
 6:10—Nouvelles
 6:15—Nouvelles
 6:20—Nouvelles
 6:25—Nouvelles
 6:30—Nouvelles
 6:35—Nouvelles
 6:40—Nouvelles
 6:45—Nouvelles
 6:50—Nouvelles
 6:55—Nouvelles
 7:00—Nouvelles
 7:05—Nouvelles
 7:10—Nouvelles
 7:15—Nouvelles
 7:20—Nouvelles
 7:25—Nouvelles
 7:30—Nouvelles
 7:35—Nouvelles
 7:40—Nouvelles
 7:45—Nouvelles
 7:50—Nouvelles
 7:55—Nouvelles
 8:00—Nouvelles
 8:05—Nouvelles
 8:10—Nouvelles
 8:15—Nouvelles
 8:20—Nouvelles
 8:25—Nouvelles
 8:30—Nouvelles
 8:35—Nouvelles
 8:40—Nouvelles
 8:45—Nouvelles
 8:50—Nouvelles
 8:55—Nouvelles
 9:00—Nouvelles
- CKSO — SUDBURY 790 Kilocycles
- 9:00—Nouvelles
 9:05—Bob Alexander
 9:45—Money Man
 10:00—KSO News
 10:05—Bob Alexander
 10:20—Who's New?
 10:25—Bob Alexander
 10:50—Daily Devotion
 11:00—Nouvelles
 11:05—Nouvelles
 11:10—Nouvelles
 11:15—Nouvelles
 11:20—Nouvelles
 11:25—Nouvelles
 11:30—Nouvelles
 11:35—Nouvelles
 11:40—Nouvelles
 11:45—Nouvelles
 11:50—Nouvelles
 11:55—Nouvelles
 12:00—Nouvelles
 12:05—Nouvelles
 12:10—Nouvelles
 12:15—Nouvelles
 12:20—Nouvelles
 12:25—Nouvelles
 12:30—Nouvelles
 12:35—Nouvelles
 12:40—Nouvelles
 12:45—Nouvelles
 12:50—Nouvelles
 12:55—Nouvelles
 1:00—Nouvelles
 1:05—Nouvelles
 1:10—Nouvelles
 1:15—Nouvelles
 1:20—Nouvelles
 1:25—Nouvelles
 1:30—Nouvelles
 1:35—Nouvelles
 1



HUMPTY DUMPTY a été sans contredit l'un des personnages les plus populaires chez les jeunes aux fêtes du cinquantenaire de Chelmsford. Nous le voyons ici entouré de

plusieurs d'entre eux à qui il a distribué des coupons-primés échangeables contre des sacs de frites qui portent d'ailleurs le nom de ce légendaire individu.

(Photo Laurier Trahan)

Un ouragan a fait 64 morts à Formose

TAIPEH, Formose (PA) — On craint aujourd'hui que 64 Chinois n'aient péri à Formose dans le sillage de pluies torrentielles qui ont suivi le typhon Shirley.

Les pluies ont diminué, et des milliers de policiers et de militaires se sont portés au secours des localités isolées et de plus de 50.000 personnes sans abris. La police rapporte que 23 personnes ont perdu la vie et que 12 autres sont portées disparues. Des dépêches de presse mandent qu'en outre, un conducteur et 23 membres d'une troupe chinoise d'opéra, dont 16 femmes, se sont probablement noyés lorsque le camion qui les transportait a plongé hors d'un pont dans le sud de Formose.

Un rapport veut que 188 personnes aient été blessées, dont huit gravement. Au moins deux personnes ont également péri dans les îles de Ryukyu.

Le service ferroviaire entre le nord et le sud de Formose a été interrompu et les avions de transport ont été nolisés. Des hélicoptères ont parachuté des vivres dans les régions reculées et ont secouru les personnes isolées par les pluies. Les dégâts aux routes sont considérables et plusieurs lignes électriques ont été rompues.

Les récoltes n'auraient subi que des dommages négligeables. L'Office des vivres de Formose a souligné que 99,38 pour cent de la première récolte de l'année était terminée avant que le typhon Shirley ne s'abatte sur l'île dimanche soir.

Séance d'urgence
Le cabinet nationaliste s'est réuni en séance d'urgence pour adopter des mesures de secours.

Des milliers de personnes de la région de Taipei, qui avaient quitté leurs maisons dans les terres basses pour fuir vers des endroits plus élevés, ont commencé à revenir. En d'autres secteurs, les eaux se retirent.

Le typhon se dissipe dans la mer de Chine. L'Aviation des Etats-Unis rapporte que les vents de l'ouragan ont faibli à 63 milles à l'heure. La perturbation se dirige vers une zone du littoral de la Chine juste au nord de Shanghai.

Il voulait passer le week-end en millionnaire

Donald Graham, 29 ans, du 613 avenue Chadburn, a comparu en Cour municipale d'Ottawa, mardi matin et n'a rien déclaré à propos des deux accusations d'avoir obtenu une bague et une auto, sous de fausses représentations. Sa cause a été remise à huitaine par le magistrat L. A. Sherwood.

Les agents G. Quigg et T. Brown, de la Sûreté municipale, avaient arrêté l'inculpé à la suite des deux vols commis le 29 juillet dernier. Le magistrat a remis sa cause au 9 août mais l'inculpé doit néanmoins verser \$100 d'amende.

\$3,200 versés au maire d'Eastview et aux conseillers

Le sous-préfet de la municipalité d'Eastview, M. Hector Hotte, ainsi que le conseiller Antonio Paquette, ont dû faire face à une série de questions de la part des présidents conjoints du tribunal, MM. Charles Yates et F. G. Blake, ainsi que de la part du procureur de la Ligue des citoyens, Me J. P. Nelligan, à propos d'une somme de \$3.200 versée l'an dernier au maire et aux conseillers. Ce montant a servi à couvrir les dépenses encourues par ces derniers lors de la visite à Eastview de personnages très éminents. Ce montant a été accepté à l'unanimité au Conseil, le 30 décembre 1959. Les dix témoins ont néanmoins affirmé, sous la foi du serment, n'avoir reçu aucune partie de cette somme. Pour sa part, M. Paquette a déclaré qu'il n'avait qu'un rôle de témoin et qu'il n'avait rien fait de particulier. Quant à M. Hotte, il a dit que le comité des finances avait reçu un grand nombre de factures et que toutes ces factures avaient été approuvées par le Conseil. Il a affirmé encore une fois n'avoir, à l'instar de son confrère M. Paquette, reçu aucune part de cet argent.

Avertissement aux industriels belges

LEOPOLDVILLE (Reuters) — Le gouvernement congolais a fait savoir aujourd'hui que si les entreprises belges qui ont plié bagage le mois dernier à la suite des actes de violence n'auraient pas leurs portes d'ici huit jours, la République du Congo les considérerait comme "propriétés abandonnées" et propriétés de l'Etat.

Le communiqué congolais est survenu alors que le secrétaire général des Nations unies, M. Dag Hammarskjöld, continue à Leopoldville ses entretiens destinés à consommer l'évacuation intégrale des troupes belges et à restaurer l'ordre dans l'économie bouleversée du Congo.

A l'issue d'une séance du cabinet, le gouvernement du Congo a révélé ses intentions d'instituer des mesures pour que les Belges ouvrent de nouveaux établissements et aient huit jours pour décider s'ils continueront à exploiter leur commerce ou s'ils le sacrifieront à l'Etat.

Un communiqué émis après la séance du cabinet déclare qu'avec la présence des forces des Nations unies, il n'existe plus aucun danger à la vie et la propriété.

Dans l'intervalle, M. Hammarskjöld attend le retour de M. Hans Wiershoff, l'envoyé spécial qu'il a dépêché à Bruxelles hier pour des entretiens avec le gouvernement belge.

M. Wiershoff a quitté la capitale belge aujourd'hui pour rentrer à Leopoldville. Des rapports à Leopoldville veulent que M. Hammarskjöld l'ait envoyé à Bruxelles pour obtenir du gouvernement belge les détails de l'évacuation complète des troupes belges du Congo.

Hier soir, M. Hammarskjöld a prévenu les chefs congolais que toute tentative pour diviser les puissances mondiales sur l'avenir du Congo se révélerait préjudiciable au pays.

Dans une allocution à un dîner auquel assistait le président Joseph Kasavubu, le secrétaire des Nations unies a déclaré: "Vous savez que l'initiative de l'ONU en votre faveur a été adoptée à l'unanimité par les membres du Conseil de sécurité. Vous pouvez décider dans cette unanimité un indice de votre orientation future."

"Un monde divisé au sujet du Congo vous affaiblirait. Un monde uni derrière vous intensifiera la puissance et la sécurité du Congo."

Arrêt du service à Timmins

TIMMINS (Spécial) — Les résidents de Timmins qui ne possèdent pas d'automobile doivent marcher pour se rendre à leur travail, car depuis samedi dernier la compagnie d'autobus Dalton a interrompu ses services.

Le service d'autobus de la ville de Timmins a accusé un déficit de près de \$13.000 durant les six premiers mois de l'année.

Cet arrêt a amené le renvoi de 10 chauffeurs d'autobus, a paralysé le service dans la ville, mais n'affecte pas les services d'autobus de l'extérieur de la ville ou les autobus scolaires.

Un représentant de la compagnie d'autobus Dalton a annoncé dimanche que cet arrêt n'affecte qu'une minorité de la population car les employés des quatre mines de la ville sont en vacances durant les deux premières semaines d'août.

M. Karl Eyre, ancien maire et ancien député au parlement fédéral, a offert à la ville d'organiser un système d'autobus à condition que cette dernière lui accorde une subvention de \$4.000 annuellement.

Un référendum au sujet de la proposition de M. Eyre sera tenu dans la ville de Timmins qui compte 28.000 habitants, le 17 août courant. Entre temps, M. Eyre a offert à la ville de prendre sous sa responsabilité l'organisation d'un service temporaire à partir du 15 août courant et d'engager à nouveau les 10 conducteurs d'autobus congédiés.

Naissances

LAVERLOCHERE (DNC) — A M. et Mme Albert Barrette (Marie-Rose Lachapelle), est née, à l'hôpital Ste-Famille de Ville-Marie, une fille baptisée sous les prénoms de Marie-Agathe-Joëlle, Parrain et marraine: M. et Mme Roger Baril, sœur et beau-frère de l'enfant. Mme Réal Baril était la porteuse.

A M. et Mme Lionel Bourinival (Yvette Pétrin), est née, à l'hôpital de Ville-Marie, une fille baptisée sous les prénoms de Marie-Lucie-Hélène, Parrain et marraine: M. et Mme Paul Pétrin, grands-parents de l'enfant. Mlle Germaine Pétrin était la porteuse.

A M. et Mme Noël Bougie (Fernande Bélanger), est né un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Yoland-Florentin, Parrain et marraine: M. et Mme Armand Boutin, oncle et tante paternels. La porteuse était Mlle Pierrette Bougie, sœur de l'enfant.

WIDDIFIELD (DNC) — M. et Mme Simon Boulanger (née Thérèse Duchesne) annoncent la naissance d'une fille, baptisée Guylaine-Lisette-Marie, Parrain et marraine: M. et Mme Laurent Boulanger.

A M. et Mme Elmo Fournier, (née Elizabeth Grant), est née une fille baptisée sous les prénoms de Monica-Jane-Marie, Parrain et marraine: M. et Mme Raymond Fournier.

M. et Mme Cyril Langlois (Marguerite Pauzé) sont les heureux parents d'un fils né le 16 juillet et baptisé sous les prénoms de Paul-Norbort. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Norbert Gaudreau.

M. et Mme Marcel Guindon (née Florence Turcotte), annoncent la naissance d'une fille le 19 juillet, baptisée Julie-Marie-Dolorès, Parrain et marraine: M. et Mme Joseph Tuet.

M. et Mme J-Guy Lefebvre, née Louise Fitzmaurice, annoncent la naissance de leur garçon qui a été baptisé sous les prénoms de Marc-Jean-Gérard, Parrain et marraine: M. et Mme Lawrence Aymes.

Contribuables invités à témoigner

A 9 h. 30 jeudi matin, tous les contribuables de la ville qui désirent témoigner dans cette enquête seront les bienvenus. Le président conjoint du tribunal a rappelé qu'il y a environ une semaine, il avait fait cette demande, mais que personne ne s'était présenté, fort probablement, selon lui, parce que les contribuables n'étaient pas préparés à répondre aux questions du tribunal.

66 morts durant le congé

Par la PRESSE CANADIENNE

L'Ontario a enregistré 22 accidents mortels au cours de la fin de semaine de congé de trois jours, soit le même nombre que l'an dernier.

Une étude de la Presse Canadienne menée de 6 h. p.m. heure locale, vendredi dernier, jusqu'à minuit HAE, lundi, indique qu'il y a eu 10 noyades, neuf accidents mortels de la circulation, trois personnes décédées dans des incendies et un mort par coup de feu.

L'an dernier, en Ontario, 13 personnes moururent sur les routes, quatre se noyèrent, trois périrent dans des incendies et il y eut deux autres morts accidentelles.

Au cours de la fin de semaine normale de deux jours, il y a eu 44 morts dans 26 accidents de la route, 11 noyades, un brûlé et six autres accidents dans les neuf autres provinces.

Ceci porte le total canadien à 66, dont 34 accidents mortels de la circulation. L'an dernier, le total était de 55, dont 33 morts de la route.

Le Québec et l'Alberta ont rapporté chacun neuf accidents mortels de la route, le Québec compte également six noyades, un mort brûlé et une chute fatale.

L'Alberta, où Edmonton observait également un congé civique, rapporte deux noyades, deux morts dans un accident d'avion, une mort par suffocation et une mort d'un coup de feu.

Seuls l'île du Prince-Edouard et le Nouveau-Brunswick ne déplorent aucun accident mortel.

Trois personnes sont mortes sur les routes de la Nouvelle-Ecosse, deux en Saskatchewan, une à Terre-Neuve et une en Colombie-Britannique.

La Colombie-Britannique rapporte une noyade et un mort dans un accident de train; le Manitoba a eu deux noyades.

Nécrologie

M. Albert Quirouette
M. Albert Quirouette, de 59, rue Argyle, à Ottawa, est décédé subitement vendredi, dans un hôpital local, à l'âge de 71 ans.

Né à Ottawa, il était le fils de François Quirouette et de Marie Bélanger, tous deux décédés. Il avait épousé Ida Desormeaux décédée en 1950, et Rhéa Mann, à Ottawa, en 1950. Il était employé chez Foster et Cie.

En plus de son épouse, il laisse dans le deuil un beau-fils: Lionel Guitard, d'Ottawa, une fille: Mlle Simone Quirouette, de Pembroke; deux frères: Alphonse Quirouette, d'Ottawa, et Arthur Quirouette, d'Eastview; une sœur: Mme P. E. Dupuis (Aurore), d'Ottawa; une belle-sœur: Mme Francis Quirouette, d'Ottawa, ainsi que plusieurs neveux et nièces.



DANS LA REGION DU NORD **PRIX EN VIGUEUR AOUT 4-5-6**

OFFRE DES AUBAINES EN ...

EPICERIE

<p>SACS DE THE ORANGE PEKOE 59¢ IGA 60 sacs</p> <p>CHEEZ WHIZ KRAFT 59¢ Pot de 16 onces</p> <p>DETERSIF LIQUIDE IGA 49¢ MERVEILLEUX Bidon de 24 onces</p> <p>SPAGHETTI LANCIA 31¢ Paquet de 2 livres</p> <p>POIS IGA de choix 2 btes 35¢ 20 on.</p> <p>SUCONS VARIES 3 pour 25¢ KERR</p>	<p>SAUMON ROSE PARAMOUNT 29¢ Boîte 1/2 livre</p> <p>SUPER FAB Pq1 géant 59¢ A PRIX SPECIAL!</p> <p>BISCUITS ARROWROOT 35¢ McCORMICK Paquet de 13 onces</p> <p>SAUCE SPAGHETTI 2 btes 49¢ BRAVO 14 on.</p> <p>FROMAGE CANADIEN ou VELVEETA 33¢ KRAFT Paquet 1/2 livre</p> <p>SPECIAL K KELLOGG Pqts 1.00 6 1/2 on.</p> <p>CORN FLAKES Kellogg Pqts 4 pour 1.00 12 on.</p> <p>SAVON PALMOLIVE 39¢ EMPAQUETAGE ORDINAIRE D'AUBAINE</p> <p>AUBAINES EN FAIT D'ALIMENTS CONGELES</p> <p>MAIS EN GRAINS ENTIERS 2 sacs 41¢ poly 12 on.</p> <p>FILETS DE MORUE 29¢ YORK Paquet 1 livre</p>
--	--

AUBAINES EN FAIT DE VIANDE

<p>JAMBONS 4 ETOILES MAPLE LEAF 79¢ Livre</p> <p>WEINERS TABLERITE 45¢ Paquet cello de 1 livre</p> <p>BOLOGNE MAPLE LEAF 33¢ Livre</p>	
---	---